



s tructures
t owards
e mancipation
p articipation
s olidarity

Boletín Nº. 3

29 de Noviembre 2001

Estimados colaboradores y amigos:

En primer lugar, me gustaría dar la bienvenida a los lectores que reciban por primera vez este boletín del Proyecto de la UE STEPS – Estructuras hacia la emancipación, la participación y la solidaridad -.

STEPS se apoya en el programa de la Comisión Europea para combatir la discriminación. Este proyecto quiere desarrollar estructuras que lleven a conseguir la no-discriminación, y la participación total y que protejan también los derechos individuales de las personas con discapacidades de aprendizaje. (En la lista de proyectos, encontraréis todavía el proyecto bajo el título de “Reestructurando las estructuras locales y los servicios sociales para las personas con discapacidades de aprendizaje”)

Mediante estos boletines, nos gustaría informaros de las actividades del proyecto. Además, publicaremos consejos de tipo organizativo y declaraciones de los participantes. Y cómo no! También esperamos vuestras colaboraciones. Si conocéis otras personas que puedan estar interesadas en estos boletines, enviarnos su Email a anne.ernst@freenet.de.r

Últimamente, vamos un poco retrasados con la información de las últimas noticias. Tuvimos el placer de dar la bienvenida a nuestros colaboradores de Rotterdam y Barcelona. La semana pasada, tuvimos el primer congreso de los participantes de Hamburgo y un taller con unos 50 trabajadores el martes pasado. Hemos comenzado nuestros encuentros con las ciudades colaboradoras: Hemos estado en Londres, la semana que viene estaremos en Rotterdam y dentro de dos semanas en Barcelona. Después de los encuentros, nos sentimos más optimistas aún para construir una red muy interesante y creativa y que pueda informar “paso a paso” sobre las actividades del proyecto.

En este boletín, encontraréis una vista retrospectiva del encuentro de los posibles colaboradores del proyecto de Rotterdam y Hamburgo. Esperemos que os guste.

Atentamente,

Dorothee Bittscheidt, Anne Ernst, Michael Langhanky

Hacia una cooperación productiva

Anne Ernst, Hamburg

En nuestro viaje de Rotterdam a Hamburgo Bart Branderhorst, Ino Cornell y su colega Jolanda dieron un pequeño rodeo: Debido a una descripción un tanto vaga y confusa del trayecto, les costó bastante entrar en la ciudad. Gracias al teléfono móvil, llegamos a nuestro destino.

Este episodio es una buena ilustración de lo que serían nuestros debates durante los dos días siguientes: Tuvimos que examinar poco a poco los objetivos e intereses mutuos con el PameijerKeerkring y con el OMIJ de Rotterdam. Pero al menos encontramos el destino y unas cuantas cuestiones interesantes para el proyecto.

El proveedor PameijerKeerkring (PaKe) ofrece apoyo a 2200 personas con discapacidades. Hay 1400 personas empleadas como trabajadores sociales profesionales (con cualificaciones y especializaciones diversas) Bart Branderhorst, Director del Proyecto PaKe, está buscando iniciativas en Europa y en Europa y abordando nuevos proyectos para el proveedor.

El OMIJ es una compañía de empleo privada. Tiene 550 personas empleadas en este momento. Todas ellas están consideradas, más o menos, "lejos del mercado laboral". Las dos instituciones están trabajando juntas desde hace dos años: Hay unas 75 personas con discapacidades de aprendizaje trabajando en el OMIJ (fuera del sistema de cuidados, por tanto) En colaboración con el ayuntamiento de IJsselmonde, han aplicado el proyecto de Protección Igualitaria "*Shop to learn*"⁽¹⁾

Sus puntos clave son: proporcionar trabajos remunerados a personas discapacitadas (aprendices), adiestrándoles como dependientes, y estimular la cohesión de la vecindad evitando la desaparición de las tiendas pequeñas (puntos únicos de venta) en ciertas áreas. Jolanda es la responsable del proyecto en OMIJ. Ino Cornell, trabajadora independiente, y especialista para proyectos de la UE, está trabajando con ambas instituciones.

⁽¹⁾ N. T. Expresión que podría traducirse por "Tienda para aprender".

Por lo que respecta al Proyecto Igualitario, están muy interesados en el trabajo como pieza clave de integración. Comparado con la primera propuesta y con los temas del proyecto, tendríamos que señalar que procedíamos de dos direcciones diferentes. Pero como dije al principio, convergimos en el mismo camino. A lo largo de nuestros debates pudimos aclarar que teníamos los siguientes puntos de interés comunes:

- Integración del personal profesional, de los problemas, de la cuestión de la cualificación y de las actitudes hacia el cambio: Según Bart Branderhorst, PaKe tiene problemas para encontrar personal cualificado. Por ello, están trabajando junto a otros colaboradores sociales, como OMIJ, para ofrecer, por ejemplo, puestos de trabajo y trabajos asistenciales.

- El tema de la incorporación y la motivación del personal profesional en la reestructuración de las instituciones está en las agendas de Rotterdam y de Hamburgo.
- El desarrollo de las instituciones entre la descentralización - flexibilidad - y el cuidado ambulatorio era un papel en blanco en el debate.
- La consecución de un sistema tutelar y un plan de vida no era sólo el tema central de nuestro proyecto. Lo tuvimos también en mente cuando comparamos los sistemas de cuidados alemanes y holandeses.
- Adoptamos diferentes puntos de vista sobre la regulación del sistema de trabajo social. El debate estuvo entre el tema de la regulación del mercado y la regulación gubernamental
- En este contexto de control de calidad habrá un punto que nos gustaría integrarlo dentro del proyecto.
- El sistema de financiación de Hamburgo difiere bastante del de Rotterdam. Deberían compararse ambos en lo que respecta a la participación de las personas con discapacidades de aprendizaje.
- El trabajo como pieza clave de integración también debería recibir una atención especial dentro del proyecto.

Hubo consenso en que el punto de partida del congreso fueran las personas con discapacidades severas.

De vuelta a Rotterdam, Bart Branderhorst nos escribió: "Resultó interesante y prometedor. Es un gran reto y algo de lo que nosotros (PaKe) también podemos aprender. Resultará interesante para OMIJ ver cómo -(y si) - los UPC's (únicos puntos de venta)

pueden desarrollarse a escala individual y al nivel de las organizaciones (como OMIJ) Nosotros - como PaKe - estamos ahora inmersos en los discapacitados severos. Tenemos que organizar actividades de día para ellos. En este tema podemos aprender bastante de las dos organizaciones de Hamburgo. La motivación de los profesionales (ya en marcha) es también un aspecto beneficioso de cara a unirnos a vuestro proyecto. El ansia de superación y la curiosidad merecen la pena: Habéis comenzado algo grande y hermoso!”

Formarán también parte del Triálogo de Rotterdam el PameijerKeerkring y el OMIJ. Además, Michael Langhanky y Bart Branderhorst están en contacto con Peter Peters de Ichtus Hogeschool, del Departamento de Trabajo Social de Rotterdam. Por desgracia, nosotros no tenemos aún un colaborador adecuado con la administración.

Creo (y lo espero) que este proyecto conjunto de Rotterdam, Hamburgo, Londres, Suecia y Barcelona resultará cada vez más interesante cuando iniciemos los debates internacionales ya que tratamos con los mismos problemas o similares desde diferentes puntos de vista. Ha sido todo un lujo para los participantes poder viajar de una ciudad a otra para continuar los diálogos y los encuentros – la próxima semana en Rotterdam, la siguiente en Barcelona. Nuestra gran tarea será acercar los intereses y las cuestiones con vistas a la segunda propuesta en el segundo congreso a finales de enero de 2002. Esperamos con ganas que llegue ese momento.
